



Adorfer Stadtbote



www.adorf-vogtland.de

Monatlich kostenlos für jeden Haushalt

Nummer 06 · 11. Juni 2014

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün und Sorge

Redaktion: Frau Geipel 03 74 23 / 5 75 28 · stadtbote@adorf-vogtland.de · Anzeigen: 03 74 67 / 28 98 23 · medien@grimmdruck.com

XXIII. FESTIVAL MITTE EUROPA

IHR FREUNDE KOMMT ALLE ZUM FESTE

26.07.2014 Adorf/Vogtl.

18.00 Uhr Michaeliskirche

Gospel & More
Spirit of Change & Band
Chorleiter: Michael Hesseler



Mitreißenden Gospel sowie Bekanntes aus Musicals und Charts präsentiert der in Köln beheimatete und über seine Grenzen hinaus bekannte Gospelchor »Spirit of Change«. Zu den Highlights des Chores zählen z.B. ein Auftritt im Jahr 2013 in der Kölner Lanxess Arena mit dem Weltstar Barbara Streisand vor 13.000 begeisterten Zuschauern und Gemeinschaftskonzerte mit Künstlern wie Kathy Kelly, Tommy Engel und King Size Dick. Die Atmosphäre der 1906 fertiggestellten, großräumigen Jugendstilkirche „Sankt Michaelis“ am Fuße des alten Marktplatzes bietet den perfekten Rahmen für dieses Konzert.

Kartenvorverkauf ab sofort im: Fremdenverkehrsbüro Adorf, Tel. 037423/2247 oder per E-Mail unter: museum@adorf-vogtland.de
Vorverkauf: 10 €

adorfer.stadtbote
wissen.was los ist

PUBLIC VIEWING
IN DER **TURNVATER-JAHN-HALLE ADORF**

1. Gruppenspiel 16.06.2014 - 18 Uhr
Deutschland - **Portugal**

2. Gruppenspiel 21.06.2014 - 21 Uhr
Deutschland - **Ghana**

3. Gruppenspiel 26.06.2014 - 18 Uhr
USA - **Deutschland**

Kommt vorbei zum Fußball, verköstigt etwas und tut Gutes für Adorf!
 Von jedem verkauften Getränk gehen 10 Cent an die Kindertageseinrichtungen der Stadt Adorf/Vogtland. Fußball genießen und dabei helfen!

VFC Adorf e.V. Stadt Adorf

60 Jahre Fuhrunternehmen Hoyer



Bürgermeister Rico Schmidt übermittelte dem Fuhrunternehmen alles Gute und wünschte weiterhin „Allzeit gute Fahrt!“

Kita Zwergenvilla Adorf lädt ein zu



Die Bären sind los!

am Samstag, den 14.06.2014 um 14.30 Uhr

Es erwartet Euch:

- Kinderprogramm der einzelnen Gruppen
- Teddybastelstraße
- Wissenswertes über Bienen und Honig vom Imker
- Ballzielwurf, Bärenatzenpfad
- Bärenschminken
- Glücksrad, Hüpfburg
- Schatzsuche im Sandkasten
- Teddybärenrennen



Für Getränke und Speisen ist gesorgt!
Das Team der Zwergenvilla

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung nach Notbekanntmachung durch Aushang vom 27.05.2014 des Ergebnisses der Wahl zum Stadtrat der Stadt Adorf / Vogtl. am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26.05.2014 das amtliche Endergebnis zur Stadtratswahl entsprechend § 50 Abs. 3 KomWO festgestellt.
Gemäß § 51 Abs. 1 KomWO werden die Ergebnisse der Wahl hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Bei der Stadtratswahl in der Stadt Adorf/Vogtl wurde folgendes Ergebnisse erzielt:

Zahl der Wahlberechtigten:	4460
Zahl der Wähler:	2313
Zahl der ungültigen Stimmzettel:	58
Zahl der gültigen Stimmzettel:	2255
Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	6639
Wahlbeteiligung:	52 %

Von den Parteien und Wählervereinigungen erreichten Gesamtstimmzahlen und somit ermittelten Sitze im Wahlgebiet:

Partei/WV	Gesamtstimmzahl	%	Sitze
CDU	2623	39,5	8
FWA	1519	22,9	4
SPD	1340	20,2	4
DIE LINKE	939	14,1	2
NPD	218	3,3	0

Zahlen der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Stimmen:

1 Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU

Name, Vorname	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Glaß, Günter	Diplomingenieur	Schillerstr. 26, 08626 Adorf/Vogtl.	424
Bang, Mariechen	Geschäftsführerin, Dipl.-Ing. (TU)	Wolfsgäßchen 21, 08626 Adorf/Vogtl.	965
Süßdorf, Ernst	Dipl.-Ing. (TU)	Mückenmühlenweg 22, 08626 Adorf/Vogtl.	380
Wolf, Stefan	Student	Am Alten Acker 15, 08626 Adorf/Vogtl.	90
Schäfer, Silvia	Selbständige Fuhrunternehmerin	Karlgasse 18, 08626 Adorf/Vogtl.	151
Dobberkau, Sylvia	Pflegehelferin	Goesmannstr. 8, 08626 Adorf/Vogtl.	170
Brand, Sebastian	Assessor des Forstdienstes, Dipl.-Forstwirt	Lessingstr. 32, 08626 Adorf/Vogtl.	132
Träger, Mark	Versandleiter	Schillerstr. 11, 08626 Adorf/Vogtl.	180
Schreiner, Yvonne	Medizinisch technische Assistentin	Birkenweg 7, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	81
Förster, Volkmar	Selbständiger Berater Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.	Goesmannstr. 38, 08626 Adorf/Vogtl.	50

2 Freie Wähler Adorf - FWA

Name, Vorname	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Pfretzschner, Hans-Ulrich	Elektromeister	August-Bebel-Str. 15, 08626 Adorf/Vogtl.	375
Cihak, Danny	Kfz-Mechaniker	Adorfer Str. 22, 08626 Adorf/Vogtl.	187
Geipel, Martin	Fensterbauer	Bürgermeister-Todt-Str. 1, 08626 Adorf/Vogtl.	330
Jäger, Frank	Dipl.-Ing.	Hintere Karlsgasse 25, 08626 Adorf/V.	142
Kirmse, Robert	Kaufm. Angestellter	Hohe Str. 11, 08626 Adorf/Vogtl.	101
Priebe, André	Bankkaufmann	Mückenmühlenweg 32, 08626 Adorf/Vogtl.	46
Dölling, Jana	Erzieher	Schützenstr. 40, 08626 Adorf/Vogtl.	65
Hiller, Thomas	Zollbeamter	Am Alten Acker 8, 08626 Adorf/Vogtl.	47
Lamprecht, Liane	Bibliothekar/in / Buchhändler	Weststr. 2, 08626 Adorf/Vogtl.	111
Schlott, Andreas	HLS-Installateur	Leitersbergweg 7a, 08626 Adorf/Vogtl.	48
Geipel, Chriseldis	Kosmetikerin	Bürgermeister-Todt-Str. 1, 08626 Adorf/Vogtl.	67

3 Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD

Name, Vorname	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Puggel, Jens	Selbständiger Vermessungstechniker	Wolfsgäßchen 23a, 08626 Adorf/Vogtl.	362
Reinhold, Steffi	Physiotherapeutin	Forststraße 41, 08626 Adorf/Vogtl.	331
Burmeister, Kay	Marketingleiter	Forststraße 32, 08626 Adorf/Vogtl.	259
Wunderlich, Christiane	Verkäuferin	Bergener Str. 17, 08626 Adorf/Vogtl., OT Freiberg	111
Röder, Jochen	Vorruheständler	Querstr. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Jugelsburg	59
Herrmann, Felicitas	Tagesmutter	Alte Straße 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	68

Stengel, Marco	Unternehmensberater	Schützenstr. 4, 08626 Adorf/Vogtl.	63
Reidel, Marlen	Social Marketing Assistent	Markneukirchner Str. 19, 08626 Adorf/Vogtl.	17
Röder, Sandro	Kaufmann für Informationssysteme	Querstr. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Jugelsburg	70

4 DIE LINKE – DIE LINKE

Name, Vorname	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Walda, Toni	Lehrerin	Lessingstr. 18, 08626 Adorf/Vogtl.	430
Leipold, Maritta	Physiotherapeutin	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	221
Richter, Olaf Bodo	Einzelhandelskaufmann	Eduard-Krenkel-Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl.	78
Schwab, Karin	Selbstständige Reisekauffrau	Sommerleithen 9c, 08626 Adorf/Vogtl.	118
Leipold, Stefan	Kfz-Mechaniker	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	36
Rill, Christiane	Schülerin	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	33
Fronnholz, Doris Erika Gertrud	Facharbeiterin	Hohe Str. 25, 08626 Adorf/Vogtl.	23

5 Nationaldemokratische Partei Deutschlands – NPD

Name, Vorname	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Sieghart, Udo	Einzelhandelskaufmann	Mehlthau 7, 08626 Adorf/Vogtl.	176
Vanhassel, Monika	Zustellerin	Mehlthau 7, 08626 Adorf/Vogtl.	42

Es wurden folgende Bewerber gewählt:

1 Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Bang, Mariechen	Geschäftsführerin, Dipl.-Ing. (TU)	Wolfsgäßchen 21, 08626 Adorf/V.	965
Glaß, Günter	Diplomingenieur	Schillerstr. 26, 08626 Adorf/Vogtl.	424
Süßdorf, Ernst	Dipl.-Ing. (TU)	Mückenmühlenweg 22, 08626 Adorf/Vogtl.	380
Träger, Mark	Versandleiter	Schillerstr. 11, 08626 Adorf/Vogtl.	180
Dobberkau, Sylvia	Pflegehelferin	Goesmannstr. 8, 08626 Adorf/Vogtl.	170
Schäfer, Silvia	Selbständige Fuhrunternehmerin	Karlgasse 18, 08626 Adorf/Vogtl.	151
Brand, Sebastian	Assessor des Forstdienstes, Dipl.-Forstwirt	Lessingstr. 32, 08626 Adorf/Vogtl.	132
Wolf, Stefan	Student	Am Alten Acker 15, 08626 Adorf/Vogtl.	90

2 Freie Wähler Adorf - FWA

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Pfretzschner, Hans-Ulrich	Elektromeister	August-Bebel-Str. 15, 08626 Adorf/Vogtl.	375
Geipel, Martin	Fensterbauer	Forststr. 20, 08626 Adorf/Vogtl.	330
Cihak, Danny	Kfz-Mechaniker	Adorfer Str. 22, 08626 Adorf/Vogtl.	187
Jäger, Frank	Dipl.-Ing.	Hintere Karlsgasse 25, 08626 Adorf/Vogtl.	142

3 Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Puggel, Jens	Selbst. Vermessungstechniker	Wolfsgäßchen 23a, 08626 Adorf/Vogtl.	362
Reinhold, Steffi	Physiotherapeutin	Forststr. 41, 08626 Adorf/Vogtl.	331
Burmeister, Kay	Marketingleiter	Forststraße 32, 08626 Adorf/Vogtl.	259
Wunderlich, Christiane	Verkäuferin	Bergener Str. 17, 08626 Adorf/Vogtl.-OT Freiberg	111

4 DIE LINKE – DIE LINKE

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Walda, Toni	Lehrerin	Lessingstr. 18, 08626 Adorf/Vogtl.	430
Leipold, Maritta	Physiotherapeutin	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	221

Namen der Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge:

1 Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Schreiner, Yvonne	Med. techn. Assistentin	Birkenweg 7, 08626 Adorf/Vogtl.-OT Gettengrün	81
Förster, Volkmar	Selbst. Berater Lohnsteuerhilfe e.V.	Goesmannstr. 38, 08626 Adorf/Vogtl.	50

2 Freie Wähler Adorf - FWA

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Lamprecht, Liane	Bibliothekar/in/Buchhändler	Weststr. 2, 08626 Adorf/Vogtl.	111
Kirmse, Robert	Kaufm. Angestellter	Hohe Str. 11, 08626 Adorf/Vogtl.	101
Geipel, Chriseldis	Kosmetikerin	Bürgermeister-Todt-Str.1, 08626 Adorf/Vogtl.	67
Dölling, Jana	Erzieher	Schützenstr. 40, 08626 Adorf/Vogtl.	65
Schlott, Andreas	HLS-Installateur	Leitersbergweg 7a, 08626 Adorf/Vogtl.	48
Hiller, Thomas	Zollbeamter	Am Alten Acker 8, 08626 Adorf/Vogtl.	47
Priebe, André	Bankkaufmann	Mückenmühlenweg 32, 08626 Adorf/Vogtl.	46

3 Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Röder, Sandro	Kaufmann f Informationssysteme	Querstr. 5, 08626 Adorf/Vogtl.-OT Jugelsburg	70
Herrmann, Felicitas	Tagesmutter	Alte Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl.-OT Rebersreuth	68
Stengel, Marco	Unternehmensberater	Schützenstr. 4, 08626 Adorf/Vogtl.	63
Röder, Jochen	Vorruheständler	Querstr. 5, 08626 Adorf/Vogtl.-OT Jugelsburg	59
Reidel, Marlen	Social Marketing Assistent	Markneukirchner Str. 19, 08626 Adorf/Vogtl.	17

4 DIE LINKE – DIE LINKE

Name	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Schwab, Karin	Selbst. Reiskaufrau	Sommerleithen 9c, 08626 Adorf/Vogtl.	118
Richter, Olaf	Einzelhandelskaufmann	Eduard-Krenkel-Str.5, 08626 Adorf/Vogtl.	78
Leipold, Stefan	Kfz-Mechaniker	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	36
Rill, Christiane	Schülerin	Kirchplatz 1, 08626 Adorf/Vogtl.	33
Frommholz, Doris	Facharbeiterin	Hohe Str. 25, 08626 Adorf/Vogtl.	23

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann gemäß § 25 Abs. 1 Kommunalwahlgesetzes innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die Wahl schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen, erheben. Nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm 45 Wahlberechtigte beitreten.

Adorf/Vogtl., 27.05.2014


Rico Schmidt
Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung nach Notbekanntmachung durch Aushang vom 27.05.2014 des Ergebnisses der Wahl zum Ortschaftsratsrat Leubetha am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss der Stadt Adorf / Vogtl. hat in seiner Sitzung am 26.05.2014 das amtliche Endergebnis zur Ortschaftsratswahl entsprechend § 50 Abs. 3 KomWO festgestellt.

Entsprechend § 51 Abs. 1 KomWO werden die Ergebnisse der Wahl hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Bei der Ortschaftsratswahl in Leubetha wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Zahl der Wahlberechtigten:	153
Zahl der Wähler:	110
Zahl der ungültigen Stimmzettel:	4
Zahl der gültigen Stimmzettel:	106
Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	270
Wahlbeteiligung:	71,9 %

Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderer Personen abgegebenen gültigen Stimmen:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Wolke, Peter	FWL	Rentner	Dorfstr. 21, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	59
Ficker, Hartmut	FWL	Rentner	Dorfstr. 31, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	40
Itner, Thomas	FWL	Polierer	Marieneyer Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	57
Krauß, Gerd	FWL	Rentner	Am Anger 28, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	45
Kunstmann, Rainer	FWL	Rentner	Am Anger 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	21
Höfer, Matthias	FWL	Rentner	Dorfstr. 32, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	14
Riedl, Peter	FWL	Straßenwärter	Am Anger 7, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	16
Brethauer, Jochen	-		Dorfstr. 16, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	15
Kolbe, Holger	-		Dorfstr. 13, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	1
Schaufuß, Andrea	-		Marieneyer Str. 1, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	2

Es wurden folgende Bewerber und andere Personen gewählt:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Wolke, Peter	FWL	Rentner	Dorfstr. 21, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	59
Itner, Thomas	FWL	Polierer	Marieneyer Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	57
Krauß, Gerd	FWL	Rentner	Dorfstr. 28, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	45
Ficker, Hartmut	FWL	Rentner	Dorfstr. 31, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	40
Kunstmann, Rainer	FWL	Rentner	Am Anger 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	21
Riedl, Peter	FWL	Straßenwärter	Am Anger 7, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	16

Namen der Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Brethauer, Jochen	-		Dorfstr. 16, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	15
Höfer, Matthias	FWL	Rentner	Dorfstr. 32, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	14
Schaufuß, Andrea	-		Marieneyer Str. 1, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	2
Kolbe, Holger	-		Dorfstr. 13, 08626 Adorf/Vogtl., OT Leubetha	1

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die Wahl unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen, erheben. Nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins vom Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte, beitreten.

Adorf / Vogtl., 27.05.2014


Rico Schmidt
Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung nach Notbekanntmachung durch Aushang vom 27.05.2014 des Ergebnisses der Wahl zum Ortschaftsratsrat Gettengrün am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss der Stadt Adorf/ Vogtl. hat in seiner Sitzung am 26.05.2014 das amtliche Endergebnis zur Ortschaftsratswahl entsprechend § 50 Abs. 3 KomWO festgestellt.

Entsprechend § 51 Abs. 1 KomWO werden die Ergebnisse der Wahl hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Bei der Ortschaftsratswahl in Gettengrün wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Zahl der Wahlberechtigten:	142
Zahl der Wähler:	77
Zahl der ungültigen Stimmzettel:	1
Zahl der gültigen Stimmzettel:	76
Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	185
Wahlbeteiligung:	54,2 %

Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderer Personen abgegebenen gültigen Stimmen:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Haller, Bernd	FWG	Kfz-Meister	Birkenweg 9, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	56
Fläschendräger, Rocco	FWG	Rettungsassistent	Zinnbachstr. 27, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	53
Schreiner, Jürgen	FWG	Polierer	Birkenweg 7, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	51
Hertel, Dieter	FWG	Rentner	Höhenweg 27, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	25

Es wurden folgende Bewerber und andere Personen gewählt:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Haller, Bernd	FWG	Kfz-Meister	Birkenweg 9, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	56
Fläschendräger, Rocco	FWG	Rettungsassistent	Dorfstr. 27, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	53
Schreiner, Jürgen	FWG	Polierer	Birkenweg 7, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	51

Namen der Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Hertel, Dieter	FWG	Rentner	Höhenweg 27, 08626 Adorf/Vogtl., OT Gettengrün	25

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die Wahl unter Angabe des

Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen, erheben. Nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins vom Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte, beitreten.



Rico Schmidt
Bürgermeister

Adorf / Vogtl., 27.05.2014

Öffentliche Bekanntmachung nach Notbekanntmachung durch Aushang vom 27.05.2014 des Ergebnisses der Wahl zum Ortschaftsrat Rebersreuth am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss der Stadt Adorf / Vogtl. hat in seiner Sitzung am 26.05.2014 das amtliche Endergebnis zur Ortschaftsratswahl entsprechend § 50 Abs. 3 KomWO festgestellt.

Entsprechend § 51 Abs. 1 KomWO werden die Ergebnisse der Wahl hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Bei der Ortschaftsratswahl in Rebersreuth wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Zahl der Wahlberechtigten:	78
Zahl der Wähler:	59
Zahl der ungültigen Stimmzettel:	2
Zahl der gültigen Stimmzettel:	57
Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	131
Wahlbeteiligung:	75,6 %

Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderer Personen abgegebenen gültigen Stimmen:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Pflug, Sigrid	FWR	Rentnerin	Rebersreuther Dorfstr. 11, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	42
Adler, Wolfgang	FWR	Rentner	Rebersreuther Dorfstr. 14a, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	30
Roßbach, Regina	FWR	Rentnerin	Rebersreuther Dorfstr. 1, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	11
Herrmann, Felicitas	FWR	Tagesmutter	Alte Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	28
Prokop, Jana	FWR	Köchin	Alte Str. 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	18
Puggel, Frank	-		Rebersreuther Dorfstr. 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	2

Es wurden folgende Bewerber und andere Personen gewählt:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Pflug, Sigrid	FWR	Rentnerin	Dorfstr. 11, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	42
Adler, Wolfgang	FWR	Rentner	Rebersreuther Dorfstr. 14a, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	30
Herrmann, Felicitas	FWR	Tagesmutter	Alte Str. 5, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	28

Namen der Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge:

Name	Wahlvorschlag	Beruf oder Stand	Anschrift	Stimmen
Prokop, Jana	FWR	Köchin	Alte Str. 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	18
Roßbach, Regina	FWR	Rentnerin	Rebersreuther Dorfstr. 1, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	11
Puggel, Frank	-		Rebersreuther Dorfstr. 6, 08626 Adorf/Vogtl., OT Rebersreuth	2

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die Wahl unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 96, 08523 Plauen, erheben. Nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins vom Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte, beitreten.



Rico Schmidt
Bürgermeister

Adorf / Vogtl., 27.05.2014

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen

Rathaus, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 0

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

Kleiderkammer, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 25

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00-16.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00-16.00 Uhr

Klein Vogtland/Botanischer Garten Tel. 037423 / 48060

täglich	10.00 – 18.00 Uhr
Letzter Einlass	17.30 Uhr

Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro, Tel. 03 74 23 / 22 47

Öffnungszeiten Februar bis November

Dienstag bis Freitag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Sonn- und Feiertag	13.00 – 16.00 Uhr

Auskünfte erhalten Sie auch unter:

Museum Adorf; Freiburger Straße 8; 08626 Adorf/Vogtl.;
Tel. 03 74 23 / 22 47 oder unter: museum@adorf-vogtland.de

Stadtbibliothek, Markt 24, Tel. 03 74 23 / 50 99 79

Montag	10.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr

Waldbad Adorf Tel. 037423 / 2604

täglich	11.00 - 18.00 Uhr
in den Sommerferien (Sachsen)	10.00 - 19.00 Uhr
Wassertemperatur und wetterbedingte Schließtage unter: www.adorf-vogtland.de	

*Sie schaffen es nicht, innerhalb dieser Öffnungszeiten zu uns ins Rathaus zu kommen? Kein Problem! Gerne vereinbaren wir einen Termin zur Klärung Ihrer Angelegenheit in der Stadtverwaltung außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte rufen Sie uns an. **Ihr Bürgermeister Rico Schmidt***

Aus dem Stadtrat

In seiner öffentlichen Sitzung am 02.06.2014 wurden vom Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 25/2014

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. stimmt der Annahme der im Zeitraum 01.01. - 30.04.2014 eingegangenen Spenden in Höhe von insgesamt 791,20 EUR zu.

Stimmabgabe: 15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung, 2 Befangenheit

Beschluss-Nr. 26/2014

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt die über- und außerplanmäßigen Ausgaben des Haushaltsjahres 2013. Die Deckung erfolgte teilweise über die in den Begründungen angegebenen Mehreinnahmen bzw. aus der Gesamtdeckung des Haushaltes.

Stimmabgabe: 10 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 7 Enthaltungen, 0 Befangenheit

Beschluss-Nr. 27/2014

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt, unter Vorbehalt einer positiven Prüfung und Zustimmung von der Landesdirektion Sachsen Referat Preisprüfung den Auftrag Kanalbaubau für den Hochwasserschutz und Abwurftrasse „Kreuzacker“, Teil 1 Renaturierung Bachlauf, Teil 2 Präventiver Hochwasserschutz u. Teil 3 Anbindung Kreuzacker als Gesamtauftrag an den wirtschaftlichsten Bieter, die Firma WTU Weischlitz, Untere Burg 7 in 08538 Weischlitz mit einer geprüften Angebotssumme von brutto 295.038,88 € zu vergeben.

Stimmabgabe: 16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltung, 1 Befangenheit

Beschlüsse, die verfahrenstechnische Dinge im Stadtrat betreffen, sind nicht aufgeführt.

Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen in der Stadt Adorf/Vogtl. nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG 2013

1. Kindertageseinrichtungen

1.1 Betriebskosten je Platz und Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 Std. (€)	Kindergarten 9 Std. (€)	Hort 6 Std. (€)
Erforderliche Personalkosten	621,39	286,80	167,78
Erforderliche Sachkosten	167,84	77,47	45,32
Erforderliche Betriebskosten	789,23	364,27	213,10

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils den anteiligen Betriebskosten (z.B. 6h Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9h).

1.2 Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 Std. (€)	Kindergarten 9 Std. (€)	Hort 6 Std. (€)
Landeszuschuss	150,00	150,00	100,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	158,00	95,00	55,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	481,23	119,27	58,10

1.3 Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1 Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

Aufwendungen in €	
Abschreibungen	8.972,01
Miete	-
Gesamt	8.972,01

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h (€)	Kindergarten 9 h (€)	Hort 6 h (€)
Gesamt	67,08	30,96	18,11

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1 Aufwundersersatz je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h (€)
Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand und eines angemessenen Beitrages zur Anerkennung der Förderleistungen der Tagespflegeperson (§ 23 Abs 2 Nr. 1 und 2 SGB VIII)	448,68
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	1,46
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Altersversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	42,35
Durchschnittlicher Erstattungsbeitrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs.2 Nr.4 SGB VIII)	29,48
= Aufwundersersatz	521,97

2.2 Deckung des Aufwundersersatzes je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h (€)
Landeszuschuss	150,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	158,00
Gemeinde	213,97

Wir erklären die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Angaben.

Rico Schmidt
Bürgermeister



Adorf/Vogtl., den 20.05.2014

Die Stadtverwaltung Adorf/ Vogtl. informiert

- Der Hauptausschuss trifft sich am 17. Juni 2014, um 19.00 Uhr, zu seiner nächsten Sitzung im Rathaus Adorf.
- Die konstituierende Stadtratssitzung findet am 7. Juli 2014, um 19.00 Uhr, im Rathaus Adorf statt.

Ortswegemeister gesucht!

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Adorf und den Ortsteilen, die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. bedankt sich hiermit recht herzlich beim bisherigen Ortswegemeister Herrn Wolfgang Wenderhold für sein jahrelanges Engagement und sucht auf diesem Wege einen neuen Ortswegemeister, welcher auf ehrenamtlicher

Basis bei seinen Wanderungen und Spaziergängen einen Teil des Wanderwegenetzes der Gemarkung Adorf betreut und sich um die Kennzeichnung und die angebrachten Beschilderungen kümmert.

Bei Interesse melden Sie sich bitte in der Stadtverwaltung bei Frau Persigehl unter 037423-57513.

Ehrung „Verdienter Bürger der Stadt Adorf/Vogtl.“

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder bürgerschaftliches Engagement, Bürger/Bürgerinnen, die sich um unsere Stadt verdient gemacht haben, ehren. Es sollen wieder ein bis zwei Bürger/Bürgerinnen diese Auszeichnung erhalten.

Vorschläge für die Ehrung können Vereine, Institutionen und Privatpersonen schriftlich in einem verschlossenen Umschlag bei Bürgermeister Rico Schmidt einbringen. Der Bürgermeister und der Stadtrat sind ebenfalls vorschlagsberechtigt.

Die Vorschläge müssen begründet sein. Die Kriterien bzw. die Leitlinie

für die Ehrung können bei Beate Geipel im Rathaus eingesehen werden und sind abrufbar unter:

www.adorf-vogland.de

Alle Bürger Adorfs und den Ortsteilen sind nun aufgerufen, einen Vorschlag einzureichen, wer dieses Jahr mit der Auszeichnung geehrt werden soll. Vorschläge bitte schriftlich, im verschlossenen Umschlag bis zum 31.07.2014 an den Bürgermeister der Stadt Adorf/Vogtl.

Rico Schmidt
Bürgermeister

Ende des öffentlichen Teils

Die Stadtverwaltung Adorf gratuliert zum Geschäftsjubiläum und wünscht weiterhin alles Gute!

Zum 15-jährigen:

01.07.1999 Steffen Neudel; Herstellung von

orthopädischen Schuhen u. Einlagen

01.07.1999 Ronald Tümmeler; Kfz.- Service u. Reparatur

Zum 10-jährigen:

04.06.2004 Physiotherapie Ilona Stopp

01.07.2004 Saraj Muhammad; Einzelhandel mit Imbissortiment



Beate Geipel; Redaktion

BESTATTUNGSHAUS

DOBERNECKER

Adorfer Straße 12
08258 Markneukirchen / V.
Telefon (037422) 2412



Untere Kirchstraße 1
08606 Oelsnitz / V.
Telefon (037421) 26686



Hunger-Holzbau GmbH
Fachbetrieb für Denkmalpflege
Tischlerei - Zimmerei
ausgezeichnet mit dem Bundespreis
für Handwerk in der Denkmalpflege



Sebastian Weidlich
Geschäftsführer

- Treppen - Fenster - Türen - Parkett
- Innenausbau - Kirchenbänke
- Balkone - Zäune - Gartenmöbel
- Holzschindeln - Dachabbund
- Restauration alter Holzbalken u.-dielen

Thomas-Müntzer-Weg 2a · 08258 Markneukirchen OT Breitenfeld
Tel. (03 74 22) 37 73 14 · Fax (03 74 22) 4 08 12 · Funk 01 63 / 5 82 03 36
info@hunger-holzbau.de · www.hunger-holzbau.de

Wir ziehen um!
Neueröffnung am 01.07.2014

MÖBEL-Börse für Jedermann!!!

08626 ADORF
Lessingstr. 15A direkt neben Zentralschule • ☎ 037423/500 205

Wir freuen uns auf Sie!
Öffnungszeiten:
Dienstag und Donnerstag 9-11 Uhr • Montag-Freitag 14-18 Uhr

Geburtstagskinder vom 15. Mai bis 11. Juni 2014
Wir gratulieren herzlichst und wünschen alles Gute zum:

75. Geburtstag Frau Edith Roth Frau Lianne Wild Frau Waltraud Köhler Frau Roswita Roth Herrn Günter Liebhaber Herrn Konrad Moses	90. Geburtstag Frau Gudrun Gerbet
80. Geburtstag Frau Maria Lenk Frau Christa Herzog Frau Jutta Jäger Herrn Dieter Weller	92. Geburtstag Frau Else Rockstroh
	95. Geburtstag Frau Anna Bechert
	99. Geburtstag Frau Ottilie Fortak




**BESTATTUNGEN
Hannemann**

Oelsnitz
Ansprechpartner vor Ort:
Jens Hannemann & Angelika Stutzke
Rosa-Luxemburg-Straße 8 • 08606 Oelsnitz
☎ (03 74 21) 70 48 61 • Mobil 01 76/61 07 09 56

Bad Elster
Ansprechpartner vor Ort: **Karin Franke**
Johann-Christoph-Hilf-Str. 11
08645 Bad Elster • ☎ (03 74 37) 53 82 70
www.bestattungen-hannemann.de

Unser Service für Sie:

- Erreichbarkeit rund um die Uhr
- Individuelle Beratung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause
- Erledigung aller Formalitäten
- Ein würdevoller Abschied zu überschaubaren Kosten

Das aktuelle Baugeschehen in Adorf und den Ortsteilen im Juni 2014 finden Sie auf der Internetseite der Stadt Adorf unter:
www.adorf-vogtland.de

Verständigung und Verständnis - die Basis lebendiger deutsch-tschechischer Nachbarschaft

Ziel des Projektes ist: Die Kinder der Tagesstätte „Zwergenvilla“ in Adorf sollen soziale Kontakte zu den Kindern aus der Tschechischen Republik aufbauen und an deren Kultur herangeführt werden. Bei gegenseitigen Besuchen sollen die Kinder Gemeinsamkeiten und Unterschiede der verschiedenen Nationen feststellen.

Das vom Freistaat Sachsen und der Organisation Tandem geförderte Projekt, wird von der Sprachanimatorin Pavlína Kellerová einmal wöchentlich durchgeführt. Sie macht die Kinder spielerisch mit der Tschechischen Sprache vertraut. Ahoj, so hieß es das erste Mal in der Kindertagesstätte „Zwergenvilla“ bei den Kindern der Gruppe „Frau Holle“.

Am Dienstag, den 13.05.2014, ging die Reise in die Tschechische Republik los. Mit dem Bus vom Taxiunternehmen Hoyer fuhren wir 8.15 Uhr in den Tschechischen Kindergarten nach Třebeň. Nach einer aufregenden Busfahrt wurden wir mit großen Augen von den Tschechischen Kindern und deren Erzieherinnen erwartet.

Mit einem Kennenlernspiel ging es ganz unkompliziert los. Im Anschluss gab es ein leckeres Frühstück. Gestärkt führten wir gemeinsam Spiele durch, wo unser Gelerntes gefestigt wurde. Farbspiele z. B. Žlutá-gelb, Oranžová-orange. Das bereitete allen Kindern viel Freude. Danach spielten die Kinder gemein-



sam mit den Tschechischen Kindern ohne Sprach- und Kontaktschwierigkeiten. Gegen 11.30 Uhr bekamen wir Mittagessen und 12.15 Uhr ging die Reise schon wieder zurück nach Adorf in die „Zwergenvilla“. Auf diesem Weg möchten wir uns ganz herzlich für den kurzweiligen, aufregenden Vormittag, bei den Tschechischen Erzieherinnen bedanken und wir freuen uns schon heute auf den 05.06.2014, wenn die Kinder und Erzieherinnen aus Třebeň uns in der „Zwergenvilla“ besuchen. An diesem Tag werden wir eine Reise durch die vier Jahreszeiten machen. Frühling, Sommer, Herbst und Winter werden mit Geräuschen, Effekten und Musik dargestellt und erlebt. Einen besonderen Dank an Pavlína Kellerová, die uns eine große Stütze bei der Tschechischen Sprache war. Die Kinder freuen sich jede Woche auf ihren Besuch, um mehr von der Tschechischen Sprache zu lernen. Die Kinder begrüßen sie bereits freudig mit „Ahoj Pavlína!“. Auf weitere gute Zusammenarbeit!

Katja Todt, Gruppenerzieherin



adorf-vogtland.de

Aus Liebe zum Nachwuchs – Gemüsebeete für Kids

Im Mai starten wir ein neues Projekt gemeinsam mit dem EDEKA Braun Markt in Adorf und der EDEKA Stiftung "Aus Liebe zum Nachwuchs - Gemüsebeete für Kids."

Die Kinder dürfen ein Hochbeet bepflanzen. Sie lernen von den verschiedenen Gemüsearten die kleinen Pflanzen oder den Samen kennen. Sie erfahren, was in der Erde mit den Gemüsepflanzen passiert, damit diese wachsen und erfahren, was Obst und Gemüse Gutes im Körper bewirkt, wenn man es isst.

Am Freitag, den 16.05.2014, war es dann soweit und es hieß „Wer will fleißige Gärtner sein, der muß in die Zwergenvilla Gruppe „Frau Holle“ gehen.“

Zwei Mitarbeiter der Stiftung lieferten um 8.00 Uhr ein Hochbeet, bauten es auf und füllten es mit Erde. Gespannt beobachteten es die Kinder. Gemeinsam ging es nun an das Bepflanzen des Hochbeetes. Die Kinder mischten unter die Erde noch Dünger, damit die Pflanzen mit Nährstoffen versorgt werden. Mit Salat, Gurken, Radieschen, Rettiche, Kohlrabi bepflanzen die

Kinder das Beet.

Im Anschluss durften wir das leckere mitgebrachte Gemüse kosten – „Hm“.

Nun sind die Kinder in der Pflicht, sich um das Beet zu kümmern. Sie sind die „Gartenpolizei!“ Sie müssen gießen, häckeln, von Schnecken und Unkraut befreien.

Natürlich zum Schluss, das Ernten und Essen! Dann wird wieder neu gepflanzt oder gesät.

Vielen Dank an den EDEKA Braun und Frau Peschke, Mitarbeiterin des Edeka Braun Marktes, die uns bei der Pflege des Beetes unterstützt.

Es ist ein sehr schönes Projekt, bei dem die Kinder lernen, Verantwortung zu übernehmen und Wertschätzung für Lebensmittel zu entwickeln. Vielen Dank!

Katja Todt, Gruppenerzieherin





Die Stadt Adorf begrüßt ihre neuen Bürger
 Niklas Götze, geboren am 28.03.2014
 Anni Schneider, geboren am 06.04.2014
 Kurt Roßbach, geboren am 23.04.2014
ganz herzlich und wünscht Eltern und Babys
Glück, Gesundheit sowie alles Gute!

Veranstaltungen der Stadt Adorf vom 16. Juni bis 13. Juli 2014

Datum	Beginn	Veranstaltung	Veranstaltungsort
16.06.	18.00	Public Viewing WM – Deutschland : Portugal	Turnvater-Jahn-Halle
20.06.	20.00	Mitgliederversammlung der Kaninchen- u. Geflügelzüchter	Schützenhaus
21.06.	13.00 - 17.00	Halbautomatencup	Schützenhalle Arnsgrün
21.06.		Stadtmeisterschaften im Tennis	Tennisplatz Arnsgrüner Str.
21.06.	18.00	Public Viewing WM – Deutschland : Ghana	Turnvater-Jahn-Halle
26.06.	18.00	Public Viewing WM – USA : Deutschland	Turnvater-Jahn-Halle
28.06.	13.00 - 17.00	„111“ Ringe Ordonnanzgewehr	Schützenhalle Arnsgrün
28.06.	14.00 - 18.00	2. Erdbeerfest in der Gartensparte „Volksgesundheit“	Gartensparte „Volksgesundheit“ Freiburger Berg
04. - 06.07.		Festwochenende um die 24. Adorfer Stadtmeisterschaften der Nichtaktiven im Fußball	Stadion Elsterstraße
05.07.	10.00 - 12.00	Tag der Instrumente	Musikschule Adorf
06.07.	17.00	Konzert der Musikschule Adorf zum Schuljahresabschluss	Zentralschule Adorf/ Aula
12.07.	10.00	Gettengrüner Dorffest mit Blasmusiktreffen (ab 13 Uhr)	Festplatz an der „Alten Schule“ Gettengrün
11. - 13.07.		Vogtland-Beach-Turnier um den Bad Brambacher Beach Cup	Beachvolleyball-Platz Arnsgrün

Stand vom 04.06.2014 Änderungen vorbehalten!



NEUANFANG.
JETZT 100% FAHRFREUDE
SICHERN.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

DER BMW 3er.

Mit seiner Stärke und Souveränität ist der BMW 3er das Synonym für Fahrfreude. Und so steht er für alles, was einen typischen BMW ausmacht: elegante Sportlichkeit, pure Ästhetik und zukunftsweisende Technologien. Lernen Sie den BMW 3er kennen, am besten bei einer Probefahrt.

BMW EfficientDynamics
 Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

Unser Finanzierungsbeispiel: BMW 316i Limousine

Intelligenter Notruf, Regensensor, Comfort Paket inkl. Klimaautomatik, Sitzheizung, Park Distance Control (PDC), Ablagenpaket, Lichtpaket u.v.m.

Unser Fahrzeugpreis:	27.900,00 EUR
Anzahlung:	5.000,00 EUR
Laufzeit:	36 Monate
Nettodarlehensbetrag:	22.900,00 EUR
Bearbeitungsgebühr:	0,00 EUR
Darlehensgesamtbetrag:	25.249,22 EUR
Sollzinssatz p.a.**:	3,92 %
Effektiver Jahreszins:	3,99 %
Zielrate:	17.010,00 EUR

Monatliche Rate: **235,00 EUR**

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,6 l/100 km, außerorts: 4,7 l/100 km, kombiniert: 5,8 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 134 g/km, Energieeffizienzklasse: B.

Zzgl. 575,00 EUR für Transport und Überführung.

* Finanzierungsbeispiel der BMW Bank GmbH. Wir vermitteln Finanzierungsverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, Stand 05/2014.

** Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit.

Strauß®

WEGWEISEND UND VOLLER WERTSCHÄTZUNG FÜR SIE.



Autohaus Strauß GmbH
 Firmensitz . Willy-Brandt-Ring 17 . 08606 Oelsnitz/V. . Tel.: 037421 465-0
 Filiale Plauen . Pausaer Str. 190 . 08525 Plauen . Tel.: 03741 5574-0
 Filiale Auerbach . Willy-Brandt-Str. 11 . 08209 Auerbach/V. . Tel.: 03744 8359-0
 Filiale Zwickau . Werdauer Str. 164 . 08060 Zwickau . Tel.: 0375 440066-0
 www.bmw-strauss.de . welcome@bmw-strauss.de

Maria Dunkel
staatl. gepr. Augenoptiker
und Augenoptikermeister



gegr. 1812

*1 Paar Sommergläser
in Ihrer Stärke für 32 Euro.*

Deutsche Markenqualität

08626 ADORF (Vogtl.) · Bürgermeister-Todt-Str. 2 · Tel. 03 74 23 / 21 86

Langners Modegeschäft

Damen- & Herrenmode
Klingenthal/Auerbacher Str. 47
Tel. 037467-21483



Sicher finden auch **Sie**
Ihr „Lieblingsstück“
während unserer **Sommeraktionswochen!**

-10%
auf das
1. Teil



-20%
auf das
2. Teil

-30%
auf das
3. Teil

Rabatt - Rabatt - Rabatt - Rabatt

(die Aktionswochen enden am 21.06.2014)

seit 1979 in Adorf

„Bestattungen Fam. Rozynek“

eigenständiges Familienunternehmen für Adorf, Oelsnitz, Markneukirchen

Büro: 08626 Adorf • Reinhold-Becker-Straße 10

Telefon: (03 74 23) 28 10 und 5 01 04

Büro: Markneukirchen • Am Rathaus 11

Telefon: (03 74 22) 40 59 99

Auf Wunsch auch Hausbesuch!

Tag und Nacht ständig erreichbar unter:

Telefon: 01 72 / 79 03 20 3



IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,
08626 Adorf, Tel.: 03 74 23 / 5 75 12,
Fax: 03 74 23 / 5 75 36,
E-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de
Verantwortlich für den amtlichen Teil
der Stadt Adorf/Vogtl.:
Bürgermeister Rico Schmidt
Herstellung:
grimm.media, Klaus Grimm
08248 Klingenthal
Verwaltung + Laden:
Auerbacher Str. 98, 08248 Klingenthal,
Telefon 037467-789109
Produktion:
Auerbacher Str. 98, 08248 Klingenthal,

Telefon 03 74 67-789109,
Fax 03 74 67-789233
info@grimmdruck.com,
www.grimmdruck.com
Druck: VDC
Verantwortlich für Textteil:
Stadt Adorf/Vogtl.
Verantwortlich für Anzeigenteil:
grimm.media, Klaus Grimm
Auerbacher Str. 100, 08248 Klingenthal,
Telefon 03 74 67 / 789109,
medien@grimmdruck.com
Anzeigenleitung: Oliver Grimm
03 74 67 / 789109
Auflage: 2200 Exemplare
Erscheinungsweise: monatlich

2. „Erdbeerfest“ in der Gartensparte „Volks-gesundheit e. V.“ - Sa, 28. Juni, 14-19 Uhr

Der Neustart – nach 34 Jahren – ist 2013 gelungen und wir haben eine Weiterführung versprochen – somit laden wir 2014 zum 2. Erdbeerfest in die Gartensparte „Volks-gesundheit e. V.“ ein.

Die Kleingärtner vom Freiberger Berg freuen sich, Sie mit Kaffee und (Erdbeer-) Kuchen, Leckerem vom Grill, Erdbeerbowle und weiteren Getränken versorgen zu können. **Ponyreiten mit „Little Boy“ (14:30**

- 16:30 Uhr) und weitere Unterhaltungen werden den Kids geboten. Die Fakirshow vom Gartenfreund Max Sonntag alias „Maxes Feuerfuchs“ wird **17.00 Uhr** zu sehen sein. Die Kleingärtner haben für Sie auch eine **Pflanzentombola** zusammengestellt – sicherlich ist auch eine Pflanze für Sie dabei!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Die Mitglieder der Gartensparte
„Volks-gesundheit e. V.“

Adressbuch von Adorf i. V. von 1896 und 1904

Die Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB) hat nach dem Adressbuch von 1904 nun auch Möckel's Adress- und Auskunftsbuch von 1896 für die Stadt Adorf i.V. digitalisiert und online gestellt.

1896 - <http://digital.slub-dresden.de/id393669912-18960000>

1904 - <http://digital.slub-dresden.de/werkansicht/dlf/95180/27/cache.off>

Das ist eine weitere interessante Quelle für Recherchen.

Nach einer sehr kurzen und allgemeinen Information zur Stadt Adorf beginnt das Adressbuch von 1896 mit den Behörden und öffentlichen Anstalten. Wer Vorfahren bei der Bahn hatte, kann hier schon fündig werden.

Danach folgen Handel, Gewerbe und Industrie von Adorf mit Angabe der Straßennamen und teilweise Hausnummern/Brandkatasternummern. Hierbei ist zu beachten, dass sich über die Jahrzehnte nicht nur die Straßennamen mehrfach änderten, sondern auch die Nummerierung der einzelnen Häuser öfter geändert wurde. Die heute gebräuchliche Straßennummerierung mit geraden und ungeraden Nummern auf jeweils einer Seite erfolgte erst zu Beginn der 30er Jahre des 20. Jahrhunderts.

Als nächstes folgt das Verzeichnis der Hausbesitzer der Stadt Adorf. Dieses Verzeichnis folgt der Reihenfolge der Brandkatasternummern und ist damit eine interessante Quelle für viele Vergleiche und Recherchen. Hierbei ist gleichfalls zu beachten, dass zum 31.07.1839 eine Neunummerierung der Brandkatasternummern in Adorf erfolgte. Eine Liste der Umnummerierung befindet sich im Historischen Archiv des Vogtlandkreises Oelsnitz. Heute sind Brandkatasternummern noch an einigen wenigen Häusern neben

der aktuellen Hausnummer zu sehen. Die Einwohner von Adorf, die weder Geschäftsleute, Beamte oder Hausbesitzer waren, sind in diesem Adressbuch noch nicht aufgeführt. Beendet wird das Adressbuch mit einer Vielzahl von interessanten Geschäftsanzeigen.

Kühnel's Städte-Adress- und Auskunftsbuch von 1904 beginnt nach einem ersten Anzeigenteil mit einem mehrseitigen geschichtlichen Abriss über Adorf.

Danach folgt wie im Adressbuch von 1896 der Abschnitt Behörden, Anstalten und Institute sowie Handel, Gewerbe und Industrie mit Angabe der Anschriften. Hier sind wieder vielfach entweder die Hausnummern bzw. Brandkatasternummern aufgeführt.

Anschließend folgt das „Alphabetische Einwohnerverzeichnis“ mit genauer Anschrift und dem Vermerk, wer Eigentümer des jeweiligen Hauses ist. Somit sind ab dieser Ausgabe alle Einwohner („natürlich“ nur die Familienvorstände bzw. ledige oder verwitwete Einwohner) und nicht nur die Hausbesitzer erfasst. Dies sollte so manche Recherche erleichtern. Den Abschluss bildet wieder ein umfangreicher Anzeigenteil.

Im Adressbuch von 1896 wurde vom Verlag vermerkt, dass er vor dieser Ausgabe bereits 4 frühere Ausgaben von Adorf veröffentlicht hat und diese über den Buchhandel zu beziehen wären.

Hat eventuell der eine oder andere Adorfer eine dieser früheren Ausgaben in seinem Bücherschrank? So mancher Heimat- und Familienforscher würde sich über eine weitere interessante Quelle für seine Recherchen freuen. Für eine eventuelle Digitalisierung wäre das Museum in Adorf und so mancher Heimat- und Familienforscher sicherlich behilflich.

Klaus-Peter Hörr

Kinderfest in Freiberg

Am Sonnabend, den 31.05.2014, fand unser diesjähriges Kinderfest statt, zu dem unser Dorf- und Heimatverein herzlich eingeladen hatte. Viele Kinder mit ihren Eltern, mit Oma und Opa betraten erwartungsvoll das Festgelände rund um den ehemaligen Konsum.

Viele kleine Cowboys und Indianer bekamen kostenlos Eis und Gummibärchen. Die wunderbaren Torten fanden schnell ihre Abnehmer, ein herzliches Dankeschön den fleißigen Bäckerinnen und Frauen am Kuchenbüfett. Frau Lamprecht hatte wieder viele Zuhörer beim Vorlesen. Der Marterpfahl, ein Indianerzelt und das Lagerfeuer waren für die Kinder ein Erlebnis. Regen Zuspruch fand auch wie jedes Jahr die Hüpfburg. Besonders bedanken möchten wir uns bei Holm Opitz, der mit seinem Pferd Domina unermüdlich Runde um Runde mit seinen begeisterten kleinen Reitern drehte. Auch die Feuershow trug zum guten Gelingen des Nachmittages bei. Begeistert nahmen viele ihre Luftballons in Empfang, Sylvia Spranger füllte immer wieder neue. Miriam Thomä, die mit großem Können und Geschick wie jedes Jahr



die kleinen Gäste schminkte, war stets dicht umlagert.

Auch für den Hunger und den Durst der Erwachsenen war mit Rostern, Steaks und Pommes bestens gesorgt. Zum Schluss wurden dann noch die besten Kostüme prämiert und die Mädchen und Jungen bekamen dafür Geschenke, die sie erfreut in Empfang nahmen.

Ein wunderschöner Tag ging dem Ende entgegen und alle freuen sich schon auf nächstes Jahr.

Wir wollen es nicht versäumen, uns bei allen fleißigen Helfern bei der Vorbereitung und Durchführung des Kinderfestes und bei unseren Sponsoren ganz herzlich zu bedanken, ohne die so eine Veranstaltung undenkbar wäre.

Brigitte Lorenz,
Dorf- und Heimatverein Freiberg



Kleine Künstler stellten aus

Anlässlich des 3. Adorfer Tulpenmarktes malten und fertigten weit über 200 Kinder des städtischen Kindergartens „Zwergenvilla“, des Michaeliskindergartens MIKITA, der Grundschule, des Hortes Adorf und viele weitere kleine „Lobels“ Bilder zum Thema „Tulpe“.

155 kleine und große Kunstwerke entstanden. Diese wurden in den

zurückliegenden Wochen in den Schaufenstern neben der Eisdielen auf dem Markt und im Rathaus der Öffentlichkeit präsentiert. Die Stadtverwaltung möchte sich ganz herzlich bei den Kindern, den Erziehern und Eltern für diese Initiative bedanken.

Rico Schmidt; Bürgermeister



Rathskeller Adorf
Markt 1 • 08626 Adorf

21. Juni
18.00 Uhr

**Mittelalterlicher Abend
mit Ritteressen
im Kerzenschein**

Reservierung unter: ☎ 03 74 23 / 50 02 35



Seit 2000

Haus- und Gartenservice

Frank Spiegelhauer

Dorfstraße 13

08258 Siebenbrunn

☎ 03 74 22 / 7 41 98

01 70 / 5 31 51 96

**Dienstleistungen
rund um Haus,
Hof und Garten**

Baumstumpf- und Wurzelstockentfernung

schnell, günstig, ohne Bagger

www.baumstumpf-raus.de

Tel. 0160 4410366 - Martin Weidel, Hennebacher Str. 28, 08648 Bad Brambach

**WOHNUNGEN
IN ADORF ZU
VERMIETEN**

3-R-Whg., EG, Lessingstr. 34, 68qm

3-R-Whg., EG, Goethestr. 2, 67qm

1-R-Whg., 2.OG, Mkn. Str. 21, 42qm

2-R-Whg., 2.OG, Goethestr. 32, 54qm

2-R-Whg., EG, Elsterstr. 90, 51qm

Interessenten können sich unter
der Telefonnummer
037423/47718 oder 2278 melden.

kleinanzeigen

Bürokauffrau, 39 Jahre, in un-
gekündigter Stellung, sucht neue
Herausforderung. **Anfragen bitte
unter Chiffre 20/2014** an grimm.
media, Auerbacher Straße 98,
08248 Klingenthal.

Ab Juli Minijob für Imbiss zu
vergeben. ☎ 0160-92022087

**Wissen, was los ist
adorfer.stadtbote**

**Bestattungen
Meyer**

Inh. Ruth Meyer geb. Trampler

Familienunternehmen in der 3. Generation

Aus Tradition Qualität und guter Service

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen.

Tag und Nacht

Auf Wunsch auch Hausbesuche.

Bad Elster
Tel. 037437 / 46721
J.-Chr.-Hilf-Str. 20

Oelsnitz
Tel. 037421 / 26877
Dr.-Friedrichs-Str. 14

Raumausstatter
Handwerk

seit 1893

Raumausstatter Claus Strobel und Sohn

- Gardinen - Dekostoffe - Konfektion
- Polsterei - Neuanfertigung - Reparatur
- Fussboden- und Treppensanierung
- Verlegung von Teppich-/PVC-Belägen
- Fertigparkett u. Laminat
- Sonnenschutz und Markisen

Markt 22 · 08626 Adorf
Tel. 03 74 23 / 26 14 · Fax 4 01 88
www.raumausstatter-strobel.de

HADELS ZENTRUM

BAD · KÜCHE · HEIZUNG

**Badmöbel
komplett**

- Waschtisch
- Unterschrank
- Spiegel

479,- €



ROCKSTROH & SOHN
Auerbacher Str. 284 · 08248 Klingenthal · Tel. 03 74 67 / 22 600

2. Blasmusiktreffen zum Gettengrüner Dorffest am 12. Juli 2014

Am 12. Juli 2014 ist es endlich soweit und wir Gettengrüner können mit unseren Gästen wieder ein Dorffest feiern. Hierzu laden wir Jung und Alt herzlich ein.

Am Vormittag ab 10.00 Uhr laden wir zu einem Traktorentreffen ein. Freunde der alten landwirtschaftlichen Technik dürfen sich an dem Anblick von Famulus, Hanomag und Co erfreuen.

Den Höhepunkt am Nachmittag stellt ohne Frage das 2. Blasmusiktreffen dar. Ab 13.00 Uhr werden Sie gleich durch drei Blasorchester gut unterhalten. Neben der „Blaskapelle Junges Egerland“ und den „Adorfer Blasmusikanten“ gesellen sich auch noch die „Klingenthaler Musikanten“ dazu, so dass wir für Sie ein „Rundum-sorglos-Paket“ zusammengestellt haben. Natürlich bekommt auch der Gettengrüner Chor seinen großen Auftritt zum Dorffest.

Den krönenden Abschluss, bildet ab zirka 20.30 Uhr der Tanzabend mit KARO, der Stimmungs- und Liveband aus dem Oberland.

Des Weiteren gibt es den ganzen Tag viele Attraktionen. Für unsere kleinen Gäste stehen eine große Hüpfburg, ein Streichelzoo und natürlich auch unser Kinderspielplatz zur Verfügung. Selbstverständlich kann auch wieder fleißig an unserer prall gefüllten Tombola gelost werden. Rainer Suchi wird Ihnen sein Können am Schmiedefeuer zeigen und die mitgebrachten Werkzeuge sicherlich wieder „geradebiegen“. Außerdem gibt es alte Handwerkskunst und Selbergemachtes zu bestaunen.

An unserer Grillhütte, dem Bierwagen und unserer Bar wird jeder unserer Besucher etwas zu moderaten Preisen für sein leibliches Wohl finden.

Schon heute möchten wir Sie ganz herzlich zu unserem Dorffest einladen und würden uns über Ihren Besuch sehr freuen!

Eric Schreiner, Dorf- und Heimatverein Gettengrün e.V.



Eine Amerikanerin an der Grundschule Adorf/Vogtl. - Miss „Kitty“ einmal anders



Auf Initiative der Beratungslehrerin an der Grundschule, Frau Mechthild Roth, besuchte die amerikanische Fremdsprachenassistentin Sarah Catherine Tryon, genannt Miss Kitty, unsere Grundschule.

Auf einer Zugfahrt lernte Frau Roth Miss Kitty und ihre Freunde, die gerade auf dem Weg nach Adorf/Vogtl. zum Karneval waren, kennen. Da es in Amerika einen Karneval wie bei uns nicht gibt, waren die Amerikaner sehr aufgeregt und ihre Vorfreude steckte auch Frau Roth an. Schnell kam ein Gespräch zustande, denn Frau Roth beherrscht die Sprache der Gäste, die sie unter anderem an der Grundschule unterrichtet. Kurz entschlossen begleitete Frau Roth die Partygänger bis an die Turnvater-Jahn-Halle, wo der Fasching stattfand, tauschte mit ihnen E-Mail-Adressen und Telefonnummern aus und plante grob einen Besuch.

Am Freitag, den 16. Mai 2014, war es dann soweit, für die 3. und 4. Klasse

fand der Unterricht einmal in einem anderen Rahmen statt.

Miss Kitty, die noch bis Ende Juni in Rodewisch am Gymnasium im Englisch- und Deutschunterricht hilft, versuchte uns einen kleinen Einblick in das Leben in Amerika zu geben und unsere vielen Fragen zu beantworten. Dabei gab sie die Antworten immer erst in Englisch und dann in Deutsch, so konnten wir auch gleich unsere Sprachkenntnisse festigen.

Miss Kitty lebt mit ihren Eltern Ron und Sally, ihrem Bruder Hudson und ihrem Hund Alex in Elgin, einem Vorort von Colombia im Bundesstaat South Carolina. In Colombia besuchte Miss Kitty zuerst den Kindergarten, der in Amerika auch gleichzeitig die 1. Klasse ist. Die Grundschule geht dann von der 2. bis 3. Klasse, ab der 4. Klasse ist das dann die Mittelschule und von der 9. bis 12. Klasse die Highschool. In Amerika beginnt der Unterricht im Normalfall um 7:30 Uhr und endet um 15:30 Uhr, nur mittwochs gibt es eine Ausnahme, da beginnt der Unterricht immer erst um 9:00 Uhr. Nach dem Unterricht sind die Schüler in vielen Sportgemeinschaften wie Fußball, Schwimmen, Football, Basketball, Eishockey oder Golf organisiert. Da es in Amerika nicht so ein weitverzweigtes Netz

an öffentlichen Verkehrsmittel wie bei uns gibt, werden die Schüler in gelben Schulbussen befördert, oder die Eltern bringen ihre Kinder mit dem Auto in die Schule.

Interessant finden wir, dass alle Schüler ein kostenloses Mittagessen bekommen, das sie an warmen Tagen auf dem Sportplatz und sonst in der Schulmensa gemeinsam einnehmen.

In Amerika gibt es eine ganz strenge Kleiderordnung, den sogenannten dresscode. Viele Schulen haben Schuluniformen (Mädchen tragen Rock und Shirt und Jungs Hose und Shirt), an anderen Schulen lautet eine Regel, dass die Röcke der Mädchen nicht kürzer sein dürfen als das Ende ihrer Fingerspitzen bei seitlich ausgestreckten Armen und die T-Shirts grundsätzlich in Hose oder Rock gesteckt sein müssen.

Die Unterrichtsfächer an der Mittelschule sind denen in Deutschland ähnlich, auch die Klassenstärke beträgt wie bei uns ca. 25 Kinder.

Nach Abschluss der Highschool erhalten die Schüler, die übrigens in Amerika students heißen, ihre Graduation, unserem Abi gleichgesetzt. Für besondere Leistungen erhalten die students eine Medaille, die sie zusammen mit der Graduation in feierlichem Umhang und Hut in

Empfang nehmen. Aus Freude über das Ende der Schulzeit werfen sie dabei ihre Hüte in die Luft.

Miss Kitty erzählte uns noch Einiges über die verschiedensten Feste und Feiertage in Amerika, wie Thanksgiving, dem Erntedankfest, dem 4. Juli, ihrem Unabhängigkeitstag, oder Halloween, das wir ja schon ganz gut von den Amerikanern übernommen haben.

Die Frage von uns, was Miss Kitty in Deutschland anders findet als in Amerika, beantwortete sie ganz spontan mit: „Das Essen – ich liebe deutsches Essen!“ Sie findet auch, dass sich die Leute beim Einkaufen im Supermarkt z. Bsp. mehr Zeit für ein Gespräch miteinander nehmen, in Amerika ist das anonym!

Nach ihrer Rückkehr nach Amerika wird Miss Kitty an ihrem Professor für Sprachen an der Universität arbeiten und später Schüler, students, unterrichten.

Wir danken Miss Kitty für ihren netten Besuch, für die Beantwortung all unserer Fragen, auch wenn die manchmal nicht so passend waren und wünschen ihr für ihre Zukunft alles Gute und dass sich all ihre Wünsche und Ziele erfüllen.

Laetitia Steiniger und Nele Cihak vom Ganztagsangebot „Schreibwerkstatt“ der Grundschule Adorf/Vogtl.

Schießen auf die Gedenkscheibe vom Artillerie-Unfall 14.09.1914

Am Samstag, den 14.06.2014, führt der 1. Adorfer Schützenverein e.V. zu seiner Mitgliederversammlung ein Schießen zum Gedenken an den Artillerie-Unfall vom 14.09.1914 durch.

Hierbei werden alle Mitglieder gebeten, sich an dieser Ehrenbezeugung zu beteiligen.

Hintergrund: Was war passiert?

Am 14.09.1914 war wieder eine Siegesnachricht des 1. Weltkrieges eingetroffen. Es sollten deshalb sechs Schüsse abgefeuert werden. In der Nähe des Pfortenberges hatte sich bei der Kanone zahlreiches Publikum eingefunden. Schüsse 1 bis 4 wurden abgefeuert. Beim 5. Schuss allerdings zersprang die Kanone und durch herumfliegende Eisenteile wurde ein gewisser Muschelarbeiter Krauß am Bein schwer verletzt. Krauß ist am 19.09.1914 im

Städtischen Krankenhaus Adorf seinen Verletzungen erlegen.

Die angestellten Ermittlungen haben nichts in Richtung Fahrlässigkeit beim Bedienen und Abfeuern der Kanone ergeben. Der Unglücksfall ist vielmehr auf einen Materialfehler des Geschützrohres zurückzuführen und das Rohr ist an der Stelle des stärksten Gasdruckes fehlerhaft gegossen gewesen. Das Verfahren wurde daraufhin eingestellt.

Die Mitglieder des 1. Adorfer Schützenvereines e.V., insbesondere die am 10.05.1999 gegründete Artillerieabteilung, möchten mit dieser Gedenkscheibe ausdrücken, dass die Geschehnisse nicht vergessen sind. Auch nach 100 Jahren nicht.

Michael Renz

1. Adorfer Schützenverein e.V.

Kindertag in Adorf

Unter dem Motto „Kinder sind unsere Zukunft“ luden am 1. Juni der Kleingartenverein „Schöne Aussicht“ und die Adorfer AWO zum 3. Kinder- und Familienfest ein. Bei sonnigem Wetter zog es Jung und Alt zum Festgelände der Gartenanlage. Die Mitarbeiter der Arbeiterwohlfahrt brachten die Kinderaugen zum Leuchten: ein Tipi wurde aufgebaut, die große „Verkleiden-Kiste“ war da, mit zahlreichen Bobby-Cars, Traktoren und Autos brausten zukünftige Rennfahrer über den Festplatz. Auf riesigen Leinwänden durften die Kleinen ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Beim Kinderschminken entstanden wundervolle, bunte Maskeraden. Riesige Seifenblasen begeisterten die Zwerge und am knisternden Feuer wurde Stockbrot gebacken. Beim Schnitzen durften sich die Kids mit ganz verschiedenen Werkzeugen ausprobieren und fertigten allerlei Kostbarkeiten und Unikate. Aber auch die großen Gäste hatten einen herrlichen Nachmittag. Die Mit-



glieder des Gartenvereines hatten ein großes Büffet mit selbstgebackenen Kuchen und Torten aufgebaut. Es wurden Fischsemmeln zubereitet und auf den Grills brutzelten Roster und Steaks.

An dieser Stelle nochmals ein großes Lob an alle fleißigen Helfer, die das Festgelände gemäht, aufgebaut und geschmückt haben, an alle Beteiligten, die die Gäste bewirten und versorgt haben und an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der AWO, welche den Kindertag zu etwas ganz Besonderem gemacht haben. Auf diesem Weg möchten wir uns auch bei den Adorfer Kitas bedanken, welche farbenfrohe Unterstützung bei den Werbeplakaten geleistet hatten.

Claudia Großkopf;

Gartenanlage „Schöne Aussicht“



Schmuddelwetter - aber das macht nichts!

Aufgewacht, aus dem Fenster geschaut und gedacht: Was soll das heute werden! So ging es zur Himmelfahrt sowohl den Ausflüglern als auch den Mitgliedern des Dorf- und Heimatvereins Gettengrün am 29. Mai 2014. Nichtsdestotrotz wurden um 10.00 Uhr morgens die Grillbude und der Bierwagen geöffnet, die Bierzeltgarnituren umgeklappt und die (Sonnen-)Schirme aufgespannt. Trotz des Nieselregens dauerte es nicht allzulange bis die ersten Wanderer, Vatertagsausflügler und Familien den Weg an die „Alte Schule“ nach Gettengrün fanden. Wahrscheinlich dachten sich die vielen Wetterharten, dass Gettengrün immer einen Ausflug wert ist. Mit Beginn der Blasmusik um 14.00 Uhr füllten sich sowohl die Plätze in den Pavillonzelten im Freien, als auch die im wohliger geheizten Vereinsraum immer mehr. Gut dreieinhalb Stunden sorgten



die Musiker für gute Stimmung unter den Gästen. Auch die große Kuchentheke wurde wetterbedingt ins Vereinsheim verlegt. Viele Gäste nutzen das Angebot sich bei einem Stück Kuchen und einer Tasse Kaffee wieder aufzuwärmen und im Geschützten abzutrocknen. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei den zahlreichen Himmelfahrtsausflüglern bedanken, vor allem bei denen, die sich von dem nassen Wetter nicht abhalten ließen, trotzdem einen Abstecher nach Gettengrün zu machen. Alles in allem war die Himmelfahrt wieder eine rundum gelungene Veranstaltung und für die Organisatoren ein voller Erfolg.

Text: Eric Schreiner;

Foto: Brigitte Lorenz



Jugendfeuerwehr probt Ernstfall in der GEWA

Wie jeden zweiten Freitag trafen sich die Jungkameradinnen und Jungkameraden auch am 16.05.2014 zum Übungsdienst. Die Begrüßung wurde jedoch durch das Ertönen der Sirene unterbrochen. Nachdem jeder einem Fahrzeug zugeordnet war, ging es mit dem Einsatzleitwagen, dem Tanklöschfahrzeug mit Jugendfeuerwehranhänger, dem Tragkraftspritzenfahrzeug aus Freiberg und dem Hubrettungsfahrzeug „Bronto Skylift“ Richtung GEWA Music in die Werkstrasse. Die Einsatzmeldung war ein Brandausbruch in einer Lagerhalle und mehrere vermisste Personen. Am Einsatzort angekommen, musste eine Wasserversorgung von der in der Nähe gelegenen Weißen Elster aufgebaut werden. Weiterhin wurde ein Löschangriff zur Brandbekämpfung aufgebaut. Dieser besteht aus einer B-Schlauchleitung, die vom Tanklöschfahrzeug zu einem Verteiler verlegt wird. Von hier werden drei C-Schlauchleitungen mit Strahlrohren in Richtung Brandherd verlegt. Parallel dazu wurden mehrere Trupps (immer aus zwei Kameraden) zur Menschenrettung in die stark verrauchte Lagerhalle geschickt. Im Kriechgang wurde systematisch die Halle nach Vermissten durchsucht und gerettet.



Ein Verletzter Arbeiter musste vom Dach der Halle gerettet werden. Ausgerüstet mit Sicherungsgeschirr machten sich zwei Jugendliche mit Hilfe des Hubrettungsfahrzeuges auf den Weg nach oben. Nachdem die Person gesichert war und wieder festen Boden unter den Füßen hatte, musste noch die Brandbekämpfung mittels Monitor (festinstalliertes Strahlrohr am „Bronto Skylift“) erfolgen. Nach der anstrengenden Einsatzübung gab es noch Roster und Steaks vom Grill, die von der GEWA gesponsert wurden. Wenn wir schon einmal in der GEWA sind, gehört natürlich auch ein Blick in den großen Ausstellungsraum dazu, wo auch das ein oder andere Instrument angespielt wurde. Wir bedanken uns recht herzlich bei dem Unternehmen GEWA Music, sowie bei den Freiburger Kameraden und freuen uns auf weitere gute Zusammenarbeit.

Manfred Hofmann; Ffw Adorf

erfolg.werbung

Lust auf Wettkämpfe

Das verspürte am Freitag, dem 09.05.2014, auch die Grundschule Adorf, die gemeinsam mit 8 Mannschaften am „Athletischen Dreikampf“ in der Sporthalle in Oelsnitz antraten. Die Mädchen und Jungen der Klassen 2 bis 4 konnten ihre Kräfte beim Dreierhopp, beim Linienlauf, beim Klettern und in einem großen Staffellauf messen. Nach einer gemeinsamen Erwärmung fanden an allen Stationen ein Probe- und mehrere Wertungsdurchgänge statt. Den besonderen Abschluss bildete der Staffellauf, bei dem jede Mannschaft 12 Kinder ins Rennen

schickte. Und bei dieser Disziplin erreichten die Adorfer - trotz zwei kleiner Stürze - einen hervorragenden 2. Platz. Der „Athletische Dreikampf“ endete nach Oelsnitz und Weischlitz mit einem 3. Platz. Erfolgreichste Sportler aus Adorf waren Erwin Knoll mit Platz 2 und Manuel Walz mit Platz 3 in der Einzelwertung. So konnten sich unsere Sportler bei allen Entscheidungen auf dem Podest präsentieren.

Allen unseren Teilnehmern herzlichen Glückwunsch zum tollen Abschneiden!

M. Seifert, Sportverantwortliche



2. Erdbeerfest

in der Gartensparte



„Volksgesundheit e. V.“

am Freiburger Berg

Sa, 28.06.2014, 14 – 19 Uhr

Nach erfolgreichem Neustart 2013 – laden wir wieder ein:

-  **Kaffee & Kuchen & Erdbeerbowle**
-  **Leckeres vom Grill und Getränke**
-  **Ponyreiten mit „Little Boy“ für Kids
14:30 – 16:30 Uhr**
-  **Unterhaltung für Kids**
-  **Pflanzen-Tombola**
-  **17 Uhr – Fakirshow mit „Maxes Feuerfuchs“**

Der Vorstand

Die Stadt Adorf erhielt Gütesiegel „Sportfreundliche Kommune 2014“

Die Stadt Adorf/Vogtl. hat im Jahr 2014 am Wettbewerb „Sportfreundliche Kommune 2014“ des Landessportbundes Sachsen teilgenommen. Am 14.05.2014 fand in Dresden die Auszeichnung der Preisträgerkommunen durch den Innenminister Markus Ulbig statt. Die Stadt Adorf/Vogtl. konnte sich unter den besten drei Kommunen in ihrer Kategorie, 5000 – 10.000 Einwohner, platzieren und wurde mit dem Gütesiegel „Sportfreundliche Kommune 2014“ des Landessportbundes Sachsen ausgezeichnet. Damit ist Adorf die einzige Stadt im Vogtlandkreis, der diese Auszeichnung im Jahr 2014 zuteil wurde.

S. Zühlke;

SG Bildung/Sport/Soziales



Stadtmeisterschaft im Tennis

Am Samstag, 21. Juni 2014, wird auf dem Tennisplatz in Adorf wieder um die Stadtmeisterschaftskrone gespielt.

Alle interessierten nichtaktiven männlichen und weiblichen Spieler können sich bis 8.30 Uhr auf dem Tennisplatz oder vorher unter der Telefonnummer 037423/49029 anmelden.

Das Turnier beginnt um 9.00 Uhr. Der Austragungsmodus wird je nach Anzahl der Spieler vorher festgelegt. Die Startgebühr beträgt 5 Euro.

Für das leibliche Wohl der Aktiven und Zuschauer ist natürlich gesorgt.

Gaby Günther;

ESV Lok Abtl. Tennis

Sportabzeichenabnahme

Der ESV Lok Adorf bietet an, das Sportabzeichen in den leichtathletischen Disziplinen abzulegen.
Kinder und Jugendliche: Freitag, 13.06.2014, 16.00 Uhr
Erwachsene: Samstag, 14.06.2014, 9.00 Uhr
Jeweils auf dem Sportplatz am Fußballstadion in Adorf.

Die Bedingungen findet jeder unter www.deutsches-sportabzeichen.de. Da einzelne Disziplinen durch Schwimmen ersetzt werden können, ist Badebekleidung erforderlich. Die Gebühr beträgt 3,00 € plus eventuell Eintritt für das Adorfer Schwimmbad.

Gaby Günther; ESV Lok Adorf e.V.

**Der nächste Adorfer Stadtbote
erscheint am 9. Juli 2014**

Kinder- und Vereinsfest des BudoSportverein Adorf und der Jugend der Adorfer Feuerwehr

Manchmal funktionieren neue Ideen auf Anhieb ...

So kamen den Vorständen beider Vereine der Gedanke: „Wir könnten doch mal ein Kinder- und Vereinsfest gemeinsam durchführen“. Es blieb nicht bei dem Gedanken, sondern man setzte ihn in die Tat um. Nach einer kleinen Sitzung im Feuerwehrhaus, wobei sich die Teilnehmer ihre Vorstellungen und Möglichkeiten austauschten, ging es an die konkrete Planung.

Am Samstag, den 31.05.2014, war es dann soweit. Einen Tag vor dem offiziellen Kindertag, die Sonne strahlte wie bestellt vom vogtländischen blauen Himmel, fanden

sich ca. 70 bis 80 Kinder, Eltern und Großeltern auf der Wiese hinter der Turnvater-Jahn-Halle ein, um zu feiern. Nachdem die Vorstände Ulrich Häßner (BSV Adorf) und Mark Träger (Feuerwehr Adorf) alle recht herzlich willkommen hießen, waren die Kinder nicht mehr zu halten, als plötzlich wie durch Zauberhand eine große Hüpfburg aus dem Boden wuchs. Jetzt reihte sich eine Attraktion an die andere. Mit Blaulicht und Sirene stürmten die Kinder der Jugendfeuerwehr die Festwiese. Hier zeigten sie bei der Brandbekämpfung ihr Können und bei dem einen und anderen sah man schon, dass es mal ein

richtiger Feuerwehrmann/-frau werden könnte. Weiter wurden die verschiedensten Spritzmöglichkeiten gezeigt bis hin, dass bei bestimmten Bränden eine Wasserwand gestellt werden kann. Im Laufe des Nachmittags konnten sich die Kinder und Jugendlichen im Stationsbetrieb an verschiedenen Aktivitäten austoben und auch bilden. So gab es Kinderschminken, Eimerwerfen mit verschiedensten Preisen, Fassrollen, Zielspritzen, Bastelstraße und natürlich war für das leibliche Wohl gesorgt. Das Kuchenbuffet war durch die fleißigen Muttis und Omis beider Vereine reichlich gedeckt. Sehr interessant war nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Väter die Technikshow der Feuerwehr. Wer seine Erste-Hilfe-Kenntnisse auffrischen wollte, konnte dies auch tun, wobei die Reanimationspuppe reichlich zu leiden hatte. Nach 4 Stunden waren alle sichtlich geschafft und auch einige Sonnenbrände waren zu erkennen. Die Kinder wurden nach Hause geschickt, die „Großen“ oder „Älteren“ fanden sich zum Grillabend ein, der sich bis in den frühen Morgen hinzog, wobei



die Planung für das nächste Jahr besprochen wurde. Neue Idee: „Ein Kinderfest für alle Adorfer Sportvereine“??? Vielleicht ist es ja machbar. Fazit: Aus der Idee ist ein super Fest geworden, alle Teilnehmer waren voll des Lobes. Die Vorstände beider Organisatoren bedanken sich recht herzlich bei allen, die zum Gelingen beigetragen haben und natürlich auch bei allen Eltern und Kindern, die vor Ort waren.

Petra Stöckert, Elternvertreterin

Meine Mitarbeiter können lesen... oder?

Mehr als die Hälfte der Analphabeten in Deutschland ist berufstätig. 7,5 Millionen Menschen in Deutschland können nicht ausreichend gut lesen und schreiben, um den schriftlichen Anforderungen in Alltag und Beruf voll gerecht zu werden. Oft können Sie Buchstaben oder einzelne Wörter lesen und schreiben, scheitern aber bereits an einfachen Texten. Sie sind funktionale Analphabeten.

Doch wo sind diese Menschen? Wie sind sie zu finden? Keinesfalls handelt es sich bei den Betroffenen ausschließlich um Menschen mit Migrationshintergrund oder Langzeitarbeitslose. Hier muss mit Vorurteilen aufgeräumt werden. Als ein „Mensch wie du und ich“ werden sie von Professorin Dr. Anke Grotlüschen von der Universität Hamburg beschrieben. Mehr als die Hälfte der betroffenen Menschen ist be-

rufstätig. Sie arbeiten in Küchen, auf Baustellen, in Pflegeheimen oder in anderen Berufen. Die Koordinierungsstelle Alphabetisierung Sachsen (koalpha) bietet bereits seit 2010 fachkundige Beratung für betroffene Bürger, für Angehörige, Nachbarn und Freunde, für Unternehmen und für Institutionen. Die Mitarbeiter vermitteln Lernangebote, informieren zur Thematik funktionaler Analphabetismus oder schulen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen – kostenfrei und diskret. Die Mitarbeiterin des Standortes Plauen, Alexandra Reißmann, ist unter der Telefonnummer 03741 71940-555 oder der kostenlosen Rufnummer: 0800 3377100 erreichbar.

E-Mail: info@koalpha.de
Weitere Informationen:
www.koalpha.de

24. ADORFER STADTMEISTERSCHAFT DER NICHTAKTIVEN IM FUSSBALL

FR. 04.07.

- 18:00 Uhr • Spiel der „Alten Herren“
- 20:00 Uhr • Auslosung der 24. Adorfer Stadtmeisterschaft
- 21:00 Uhr • Schlager- und Oldieabend mit Diskothek „Zeitreise - Musik von Gestern bis Heute“
- „1. Adorfer Bierkönig“

SA. 05.07.

- 10:00 Uhr • 24. Adorfer Stadtmeisterschaft
- 13:00 Uhr • Spiel der Jüngsten des VFC Adorf
- 20:00 Uhr • Siegerehrung
- 20:00 Uhr • Tanz mit MRB live

SO. 06.07.

- 10:00 Uhr • Skat-Turnier
- 13:00 Uhr • Jugendturniere
- 13:00 Uhr • Großer Familiennachmittag (Kinderschminken, Losbude, Feuerwehrspiele, große Hüpfburg, Geschwindigkeitsschießen u.v.m.)

**// EINTRITT AN ALLEN TAGEN FREI!
// FÜR SPEISEN UND GETRÄNKE IST REICHLICH GESORGT!**

04.-06. JULI 2014

ANMELDUNG STADTMEISTERSCHAFT:

JENS PUGBEL TEL.: 0179-7629843
ODER MAIL: STADTMEISTERSCHAFT@VFC-ADORF.DE

ANMELDUNG SKAT-TURNIER:

DIETER THIEL TEL.: 037423-50086

erfolg.werbung

Neues aus den Sportvereinen der Stadt Adorf/Vogtl.

Budosportverein Adorf e.V.

Wettkampfbereiche Döbeln und Aue



An den letzten beiden Wochenenden waren die Judokas des BSV Adorf und VfB Schöneck wieder zu zwei Wettkämpfen unterwegs.

Bei allen konnten sie Medaillen mit nach Hause bringen, wobei gesagt werden muss, dass bei allen noch Luft nach oben ist. Bei den Jüngsten geht es wie immer darum Mattenluft zu schnuppern, nach einer Niederlage nicht aufzustecken und weiter zu trainieren.

In Döbeln mussten sich die Kleinen der AK U11 beweisen. Hier stach Kim Kaiser hervor, die durch eine beherrschte Kampfesführung zwei Siege einfahren konnte. Am Ende stand der 3. Platz und sie freute sich riesig über die Medaille.

Erick Zöphel konnte sich gegen seine zwei Mitstreiter nicht durchsetzen und belegte trotzdem den 3. Platz.

Ohne Platzierung aber mit guten kämpferischen Leistungen mussten sich Ella Popp, Luce Höhnke und Stanley Brückner (VfB Schöneck) aus dem Wettkampf verabschieden.

Beim internationalen Turnier in Aue starteten die Kämpfer an zwei Tagen und konnten 7 Medaillen erringen.

In der U 9 ging Jolina Riedel -20kg das erste Mal auf die Tatami und sie wollte ihrem Papa nahefeiern. Da sie in ihrer Gewichtsklasse keine Gegnerin hatte, bestritt sie zwei Freundschaftskämpfe, die sie aber beide verlor. Trotzdem strahlte sie über den 1. Platz und die dazugehörige Medaille. Weitere Kämpfer in der AK U 9 waren Senta Stahl und Felix Muck. Beide kämpften verbissen und wollten unbedingt gewinnen. Bei Senta reichte es für den 3. Platz

und bei Felix für den 5. Platz. Niklas Franz, Ella Popp, Kim Kaiser und Stanley Brückner (VfB Schöneck) traten in der AK U11 an, erkämpften zwei Platzierungen, wobei Niklas und Kim Platz 2 belegten. Bei Ella reichte es dieses Mal nicht, aber sie hat großes Potenzial und die Siege werden nicht mehr lange auf sich warten lassen. Stanley musste nach einem Sieg und zwei Niederlagen mit dem 5. Platz zufrieden sein.

In der AK U13 konnte Xenia Dix keinen Sieg einfahren, sie kämpfte zu zaghaft und lies dadurch ihren Gegnerinnen viel Raum zum Kämpfen.

Fabian Vanhassel U 15, erst seit kurzem im Judo, hatte es in dieser Altersklasse umso schwerer. Aber auch Fabian hat ein Kämpferherz und trotz der Niederlagen zeigte er schon gute Techniken.

Chantal Puggel (VfB Schöneck) U15 hat sich stark weiterentwickelt und macht es ihren Gegnerinnen vermehrt schwerer, sie zu besiegen. Zwar konnten sie bei diesem Wettkampf noch nicht gewinnen, aber der Trend zeigt nach oben.

Bei den „Großen“ konnte Patricia Hartl U21 nach einem Sieg den 1. Platz belegen. Niklas Penzel U21 hatte einen Gegner aus der Schweiz mit dem er nicht klar kam, verlor und belegte den 2. Platz. Oliver Otto U18 kämpfte wie immer verbissen, machte aber zu viele Fehler und musste nach zwei Niederlagen zuschauen. Thomas Gerbert U18 zeigte wieder seine Stärke und konnte sich mit zwei Siegen und einer Niederlage über den 3. Platz freuen.

U. Häßner;

Trainer BSV Adorf/VfB Schöneck

Bezirksmeisterschaften Rodewisch

Zu den Bezirksmeisterschaften in Rodewisch der AK U15 traten die Judokas des BSV Adorf und VfB Schöneck mit zwei Startern an und hofften auf Medaillen. Zu mindestens einmal wurde diese Hoffnung erfüllt, denn Chantal Puggel – 48kg (VfB Schöneck) konnte ihre, in letzter Zeit gesteigerte Form, unter Beweis stellen. Zwar verlor sie ihren ersten Kampf vorzeitig, aber in der Hoffnungsrunde wollte sie es wissen. Hier konnte sie den einen Kampf mit einer Kontertechnik vorzeitig gewinnen und stand nun im Kampf um Platz 3. Hier bekam sie eine schwere Gegnerin, bei der ihr die entscheidende Technik nicht so richtig gelingen wollte. Aber Chantal gab nicht auf und kämpfte verbissen weiter. Ca. 30 Sekunden vor

Ende setzte sie eine starke Technik an und beide Kämpferinnen vielen unsanft zu Boden. Hierbei verletzte sich ihre Kontrahentin so, dass diese nicht weiterkämpfen konnte. Der 3. Platz und die Teilnahme an den Landesmeisterschaften in Chemnitz waren am Ende der Lohn für ihre kämpferische Leistung.

Fabian Vanhassel U15 -50kg (BSV Adorf) hat es in dieser AK sehr schwer. Da er erst kurzzeitig im Judo trainiert und ihm die Erfahrung fehlt, zählt ihm auch sein großes Kämpferherz nicht viel. Er musste nach zwei Niederlagen zuschauen. Aber auch bei Fabian werden sich die Siege in nächster Zeit einstellen.

U. Häßner;

Trainer BSV Adorf/VfB Schöneck

ESV Lok Adorf e.V.; Abtlg. Leichtathletik

Nachwuchssportfest in Zwickau

Bei sehr kühlen und regnerischen Bedingungen fand am 18. Mai das Zwickauer Nachwuchssportfest statt. Dabei erreichten die drei Adorfer Starter einige beachtenswerte Resultate. Lenny Windisch (M 9) kam mit 29,00 m beim Ballwurf auf Rang 2. Jannik Renner (M 9) erreichte in 9,57 sek. über 50 m den 9. Rang, seine 14,00 m mit dem Ball bedeuteten Platz 14. Nele Ganß-

müller (W 10) konnte folgende Leistungen erbringen: 50m – 8,93 sek. – 15. Rang; 60 m Hürden – 12,70 sek. – 7. Rang; 800 m – 3:11,80 min. – 2. Rang; Ball -35,50 m – 1. Rang; Weitsprung -3,40 m – 5. Rang. Damit belegte sie im Zweikampf den 7. Platz und im 5-Kampf einen sehr guten 2. Platz.

Peter Reidel; Abt.-Leiter LA

Sportfest am 24.5. in Treuen mit Erfolgen

Am nationalen Vogtlandmeeting, welches wie immer bestens organisiert war, gingen fünf Adorfer an den Start. Dabei konnten sie vor allem im Kugelstoß zeigen, dass sie hier schon immer zu den Besten im Vogtland zählten. Monique Brückner (W 15) belegte Platz 2 mit 9,94 m. Ebenfalls den 2. Rang holte Lea Dietz (W 14) mit 7,97 m und der 3. Platz ging an Leonie Meinel (W 14) für 7,80 m.

Gleichzeitig wurden die Regionalmeisterschaften des Bezirkes Chemnitz ausgetragen. Monique

holte sich dabei im Speerwurf der (W U 18) die Silbermedaille für 30,92 m ab. Mattes Ganßmüller (M U 18) gewann Silber über 100 m (13,24 sek.) und beim Weitsprung mit 5,43 m. Bronze für 11,60 m beim Kugelstoßen rundeten die Adorfer Erfolge ab.

Leider behinderten starker Gegenwind und ein heftiges Gewitter die Wettkämpfe, so dass die Ergebnisse dadurch natürlich beeinträchtigt wurden.

Peter Reidel; Abt.-Leiter LA



Sechs Podestplätze in Auerbach

Das traditionelle Kindersportfest fand diesmal endlich bei besseren äußeren Bedingungen statt als in den letzten Jahren, wo es immer geregnet oder sogar gehagelt hatte. Das spornte viele Teilnehmer zu guten Leistungen an. Zehn junge Leichtathleten von Lok Adorf waren dabei und konnten sich in den großen Starterfeldern gut in Szene setzen. Zwei Siege errangen dabei Nelly Jasper (W 7) über 50 m in 9,30 sek und beim Weitsprung mit

2,46 m sowie Anna Maria Martin (W 9) in 9,00 sek und mit 2,80 m. Max Puchta (M 11) holte Silber in 8,10 sek über 50 m und Bronze beim Weitsprung mit 3,50 m. Dreimal Platz 4 und sechsmal Rang 5 waren ebenfalls gute Resultate der übrigen Adorfer Starter Maxi Bauriedl, Nelly Picker, Nele Ganßmüller, Hanna Dietz, Julie Müller, Jannik Renner und Elias Martin.

Peter Reidel; Abt.-Leiter LA

Regionalmeisterschaft im 5-Kampf in Reichenbach

Das Wetter meinte es am 31.05.14 gut mit den vielen Teilnehmern bei der Regionalmeisterschaft im 5-Kampf im Reichenbacher Stadion. Sechs Leichtathleten von Lok Adorf maßen ihr Leistungsniveau mit den Besten des Bezirkes Chemnitz. Am besten schnitt dabei Lena Machoy bei den 11-jährigen Mädchen ab. Mit der Mannschaft der LG Vogtland belegte sie den 3. Platz und in der Einzelwertung kam sie auf Rang 4. Ebenfalls den 3. Platz mit der Mannschaft erreichte Nele Ganßmüller (W 10). Julie Müller (W

11) kam mit 1833 Punkten auf Platz 28 und Nelly Picker (W10) belegte mit 1535 Punkten den 32. Platz. Josua Martin (M 13) erreichte mit 1717 Punkten Platz 23 und kam mit der Mannschaft auf den 3. Rang, Max Puchta (M 11) belegte Rang 27 mit 1342 Punkten. Lena und Nele haben sich mit ihren Leistungen für die Einzelmeisterschaft in Chemnitz qualifiziert. Bei guter Vorbereitung bestehen durchaus berechtigte Chancen auf die eine oder andere Medaille.

Peter Reidel; Abt.-Leiter LA

ESV Lok Adorf e.V.; Abtlg. Volleyball

15. Beachvolleyballturnier um den Bad Brambacher Beach Cup

Die Abteilung Volleyball des ESV Lok Adorf/V. richtet am Wochenende des 11. bis 13. Juli schon sein 15. Beachvolleyballturnier um den Bad Brambacher Beach Cup aus. Das Turnier ist auch dieses Jahr Teil der Vogtland Beachcup Serie, welche von den Volleyballvereinen aus Adorf, dem Göltzschtal, Oberlosa, Oelsnitz und Reichenbach ausgetragen wird. Auf den drei Feldern der größten und aufgrund der Lage wohl auch schönsten Beachanlage des Vogtlands im Adorfer Ortsteil Arnsgrün, werden bereits am Freitag Abend ab 18.00 Uhr die Quattromixer mit je 2 Frauen und Herren um die offene Ortsmeisterschaft der Freizeitvolleyballer kämpfen. Das Teilnehmerfeld wird mit 6 Teams geplant. Einzige Bedingung, von den jeweils 4 Feldspielern müssen mindestens 2 Frauen sowie maximal 1 Aktiver auf dem Platz stehen. Hier steht der Spaß mehr im Vordergrund als der Leistungsgedanke. Am Samstag ab 9.00 Uhr baggern und

schmetterten dann 12 Damen- und 12 Herrenteams um den Sieg. Die Vorrunde wird in Gruppen gespielt und danach folgt die Finalrunde, in der alle Plätze ausgespielt werden. Die Spielerinnen und Spieler der teilnehmenden Teams sind aktiv in den Volleyballligen von der Vogtlandklasse bis zur Bundesliga und versprechen niveauevollen und guten Beachvolleyballsport. Die Siegerehrung wird gegen 18.00 Uhr stattfinden. Am Sonntag plant der ESV Lok Adorf zudem ab 10.00 Uhr ein Beachmixturnier, bei dem 16 Teams bestehend aus jeweils einem Mann und einer Frau um Satz und Sieg spielen.

Für das leibliche Wohl der Gäste und Sportler ist an beiden Tagen bestens gesorgt. Wir erwarten spannende Spiele und jede Menge Strandfeeling. Mehr Infos und die Anmeldung für kurzentschlossene Teams, die gerne mitspielen möchten, findet man unter www.adorf-volley.de

Sandro Röder; ESV Lok Adorf

22. Adorfer Mixed-Turnier

Am Wochenende des 24./25. Mai 2014 flog schon zum 22. Mal der Ball beim traditionellen Internationalen Adorfer Volleyball Mixed-Turnier des ESV Lok Adorf e.V., auf der Wiese hinter der Turnvater-Jahn-Halle. Bereits am Freitag reisten die ersten Mannschaften aus Berlin und Brandenburg zum größten Mixed-Turnier Westsachsens an. Sie und viele weitere Teams aus dem Vogtland, Sachsen, Bayern und Thüringen verwandelten den Platz um die sieben Spielfelder wieder zu einem bunten Campingplatz aus Zelten, Pavillons und Gartenliegen. Bei besten Bedingungen rangen die Teams mit verschiedenstem Leistungsvermögen in den Vorrundengruppen um Punkte. Nur ein etwa zweistündiger Regenguss am Samstag zwang die Veranstalter und Mannschaften zu einer Spielpause. Dafür hatte der Wettergott am Sonntag ein Einsehen mit den Volleyballern und lieferte herrlichstes Kaiserwetter, das der Spielfreude und -qualität sehr zuträglich war. Gegen die Nachwirkungen der anstrengenden samstäglich Vorrundenspiele, sowie der für alle offene Abendveranstaltung stärkten sich die Sportler beim sonntäglichen Katerfrühstück im Adorfer Schützenhaus ausgiebig. Danach ging es in die heiße Phase des Turniers mit den Finalspielen. Hier konnten sich in hochklassigen Halbfinals das Team des Pokalverteidigers BSV Limbach Oberfrohna und die Turnerneulinge aus Furth am Wald für das Finale qualifizieren. Beide Teams zeigten dann im

Finale hervorragenden Volleyball. Erst der Tiebreak brachte eine knappe Entscheidung zugunsten der Limbacher, die damit entsprechend ihres Teamnamens „Yippie Ya Yeah“ rufen konnten und dies nach der Siegerehrung und Überreichung des von der Volksbank Vogtland gestifteten Pokals mit einer Sektdusche ausgiebig feierten. Die Abteilung Volleyball des ESV Lok Adorf bedankt sich bei allen freiwilligen Helfern, befreundeten Adorfer Vereinen, Unterstützern, Förderern und Sponsoren für ein gelungenes Wochenende und freut sich schon auf die kommenden Turniere.

Ergebnisse:

1. Yippie Ya Yeah Schweinebacke/BSV Limbach Oberfrohna,
2. 6 am Feld/Furth am Wald,
3. Berlin City Girls/Plauen-Oelsnitz,
4. Niemand/Chemnitz,
5. Schmetterschiss/Zschopau,
6. Lausitzer Volleys/Cottbus,
7. Strike Maik/Adorf,
8. Immerteilnehmer Adorf-Bad Elster,
9. Gelbe Säcke/Chemnitz-Harthau,
10. Die Klaufische/Adorf,
11. Rotbäckchen/Berlin,
12. Pferbeff's Freunde/Adorf,
13. Neptun Markneukirchen,
14. Meine Lieblingsmannschaft/Jena,
15. Die NICHT-Bimos/Adorf,
16. Die Aufsteiger/Jocketa,
17. Zauberkugel Oelsnitz,
18. Die MIXXER/Adorf,
19. Vielauer Grashüpfer,
20. Team As,
21. Querschläger /Bad Elster,
22. Inglorious Ball Stars/Burgstädt

Sandro Röder; ESV Lok Adorf



**Der Adorfer Stadtbote erscheint jeweils am zweiten Mittwoch im Monat.
Redaktionsschluss ist jeweils der Mittwoch davor.**

ENERGIE BERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE

Die Verbraucherzentrale Sachsen bietet für Privatpersonen eine unabhängige Energieberatung an. Der Kostenbeitrag beträgt 5,-€. Beraten wird u. a. zu folgenden Themen:

Heizkostenabrechnungen
Gas-/Stromanbieterwechsel
energiesparende Heizsysteme
Wärmepumpen, Solartechnik,
Holzheizung
Wohnungslüftung
Stromsparberatung,
Haushaltgeräte
baulicher Wärmeschutz
Gebäude-Energieausweis
Fördermittel

Die Beratung wird im Adorfer Rathaus jeden 3. Dienstag im Monat von 14.00 - 18.00 Uhr mit telefonischer Voranmeldung unter 0180-5-797777 oder 037467-20135 durchgeführt.

Beratungsstelle der PARITAS in Adorf

Die Kontakt- und Beratungsstelle ist ein offener Treff für Menschen mit psychosozialen Problemen und deren Angehörige und bietet.

Wir haben für Sie geöffnet:

Jeden Dienstag von 10.00 bis 18.00 Uhr zusätzlich „Treffpunkt“ im Konferenzraum Schillerstr. 39 in Adorf/Vogtl., jeden Donnerstag von 17.00 bis 19.30 Uhr

Leitung:

Frau Polomsky/Sozialarbeiterin

Beratungszeit

10.00 – 14.00 Uhr

17.00 – 18.00 Uhr

Gruppenangebot

offener Treff für jedermann

14.30 – 15.30 Uhr „Plauderstunde“

15.30 – 16.30 Uhr Gedächtnistraining

Ein Besuch in der Psychosozialen Kontakt- und Beratungsstelle – oft ein erster Schritt, Hilfe zu finden. Wir freuen uns, wenn Sie mal reinschauen!

Polomsky; PS KOBS-Außenstelle
Adorf; August - Bebel- Str. 8.
Tel.: 037423- 57886

18. Natur- und Ökomarkt Bad Elster

Am Sonnabend, den 21.06.2014 von 8.00 bis 17.00 Uhr, parallel zum Brunnenfest, findet auf der Badstraße der 18. Öko- und Naturmarkt statt.

Vorführung – Verkostung – Verkauf

56 Direktvermarkter und traditionelle Handwerker präsentieren sich auf diesem Markt.

Um 9:00 Uhr findet ein Rundgang mit dem Bürgermeister, der Brunnenkönigin und der Lindenprinzessin statt.

Das reichhaltige Sortiment, angefangen von bäuerlicher Direktvermarktung, Hofkäsereien, Obst und Gemüse, bis hin zu frischer gesunder Naturkost, bietet für jeden Besucher etwas.

Außerdem lassen Pilze aus ökologischen Anbau, Backwaren und vieles mehr, so manches "Öko - Genießer - Herz" höher schlagen.

Weiterhin kann man Zunftmeistern des traditionellen Handwerks bei der Arbeit zusehen, so zum Beispiel einem Schmied, einem Schnitzer oder einem Korbmacher.

Also können Sie Ihren kaputten Korb vorbei bringen und vor Ort reparieren oder beim Schmied die Hacken schärfen lassen.

Aber auf dem Öko- und Naturmarkt soll nicht nur der Verkauf im Vordergrund stehen, sondern wird dieser auch durch ein dem Charakter des Ökomarktes entsprechendes Informationsangebot bereichert, wie zum Beispiel eine unabhängige Energieberatung und Informationen über energiebewusste Gebäudesanierung.

Auch kulinarisch lohnt sich ein Besuch auf dem Öko- und Bauernmarkt in Bad Elster.

Eine vielfältige Versorgung und Verkostung von Straußenschinken über Pilzpuffer bis hin zum eingelegten Ziegenkäse ist hier selbstverständlich.

Organisator: Landschaftspflegeverband „Oberes Vogtland“ in Zusammenarbeit mit der Stadt Bad Elster. Mit Unterstützung der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt - Naturschutzfonds

SOZIALVERBAND

VdK

SACHSEN

Die Geschäftsstelle des Ortsverband Oelsnitz befindet sich in der Schmidtstraße 6 in Oelsnitz/Vogtl.. Das Büro des Ortsverbandes ist zu folgende Zeiten geöffnet:

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 13.00 – 16.00 Uhr

Telefon 037421 / 27614

INTERLOOP machen Halt am Riedelhof

Auf ihrer Reise durch musikalische Landschaften, wird INTERLOOP auch Halt im Riedelhof/Eubabrunn machen. Am 20. Juni 2014 ist es soweit, das Duo um Matthias Ehrig und Franziska Hudl in Zusammenarbeit mit Posaunisten Andreas Uhlmann (bekannt durch Tob Dog Brass Band) verknüpfen Gitarren und Stimmen, Melodien und Harmonien, Songmuster und Klangflächen zu einem unvergesslichen Erlebnis für den Zuhörer. Tauchen Sie ein in eine Welt irgendwo zwischen Pop, Folk und

Singer-Songwriter und lassen Sie sich treiben. Bei schönem Wetter findet dieses mitreißende Konzert auf der Bühne unter dem Bergahorn statt. Beginn 20.00 Uhr.



**Der Bestseller-Tarif:
Flat 4 You Plus
mit Handy 5**

- FLAT Vodafone-Netz
- FLAT mobil surfen (500 MB)
- FLAT SMS (3.000)
- FLAT in ein deutsches Netz nach Wahl
- FLAT MMS netzintern (1.500)
- 100 Frei-Minuten mtl. in alle dt. Netze

Klein aber kräftig. Das Beste von Sony

ANSCHLUSSPREIS ENTFÄLLT

TARIFPREIS: MTL.
34,99€

**SONY
XPERIA™ Z1
COMPACT**



staubgeschützt und wasserdicht
(IP55/58)

10,9 cm (4,3") HD-TRILUMINOS-
Display

20,7 Megapixel-Kamera mit 1/2,3"
Exmor RS Sensor



einmaliger
Kaufpreis
1€¹⁾



EP: Mediavision

ElectronicPartner
Markneukirchen – Adorf – Plauen
Inhaber Erlbacher Strasse 28 Lessingstrasse 8 Im Elster Park
Heiko Wolfram (037422) 2238 (037423) 50609 (03741) 287788

Über 5000mal in Europa und 3x in Ihrer Nähe · www.ep-mediavision.de

1) Gilt bei Abschluss eines md Kartenvertrags im Tarif Flat 4 You Plus im D2Netz, 24 Monate Mindestlaufzeit, Anschlusspreis 29,90 entfällt. Der mtl. Paketpreis beträgt 34,90€ Mit der enthaltenen D2Netz-Flat entfällt die Berechnung für Inlandsgespräche zu D2. Mit Zubuchung der Fremdnetz Flat Option sind alle nat. Standardgespräche ins ausgewählte Netz inkludiert. Außerdem enthalten 100 Min. in alle dt. Netze (Min.preis darüber hinaus 0,29€) und eine Datenflat. Nach Erreichen von 500 MB in einem Abrechnungszeitraum wird die Geschwindigkeit auf GPRS Geschwindigkeit reduziert. Außerdem enthalten SMS Allnet Flat und 1.500 Standard MMS ins dt. D2 enthalten.



**mobilcom
debitel**